

1. Rundschreiben 2019, in Deutsch! (Januar 2019)

Samstag, 02. Februar 2019, 21:00 - 03:00 Uhr, Holzhaus am Ilseplatz

- **Griechischer Musikabend mit „Rembetiko – Musik“**

Die Rembetiko-Musik wurde in das immaterielle Erbe der Menschheit (UNESCO- Weltkulturerbe) im Dezember 2017 aufgenommen. Damit ist die einstige Musik der griechischen städtischen Unterschicht als „**Meisterwerk des mündlichen und immateriellen Erbes der Menschheit**“ anerkannt. Sie steht auch mit dem international bekanntesten griechischen Musikinstrument, dem Bouzouki, in engstem Zusammenhang. Aus diesem Anlass veranstaltet die DGG Saar e.V. diesen Musikabend, den **Giannis Giannitsis, Stavros Boukios u.a.** musikalisch gestalten werden. **Einlass ab 20:00 Uhr. Eintritt frei! (siehe Flugblatt)**

Donnerstag, 07.02.2019, 19:00 Uhr. Holzhaus am Ilseplatz

- **Monatstreffen mit dem Thema: Die Ausstellung „Mykene“**

Anlässlich der für den 9. März geplanten Bahnfahrt zum Badischen Landesmuseum in Karlsruhe, um die Ausstellung „Mykene“ zu besichtigen, schlage ich vor, einen Überblick darüber auf der Basis des Ausstellungskataloges, den ich erworben habe, zu geben. Damit erhoffe ich eine stärkere Beteiligung unserer Mitglieder an dieser Fahrt. Details sind der unter Veranstaltung 09.03.2019 zu entnehmen (siehe unten). Aus finanziellen Gründen wären zwanzig Reiseteilnehmer ideal!

Sonntag, den 10. Februar 2019, 15:30 Uhr, Holzhaus am Ilseplatz

- **Griechisch-Orthodoxe Weihnachtsliturgie mit Pater Zarkanitis.**

Ich bitte um zahlreiches Erscheinen, denn es wäre schade, wenn Pater Konstantinos mitten im Winter die Strapazen auf sich nimmt, um nach Saarbrücken zu kommen und für uns die Liturgie zu zelebrieren, wir aber bequem zu Hause sitzen bleiben. Außerdem ist es schön miteinander bei Kaffee und Kuchen zu plaudern. Schließlich wäre dann meine stundenlange Mühe, das Holzhaus dafür zu heizen, nicht umsonst!!

Donnerstag, 07.03.2019, 19:00 Uhr. Holzhaus am Ilseplatz

- **Monatstreffen mit dem Thema: Wegen Arbeitsüberlastung wurde es noch nicht, aber bald, ausgewählt!**

Samstag, 09.03.2019, ganztags, Bahnfahrt nach Karlsruhe

- **Besichtigung der Ausstellung „Mykene“, Badisches Landesmuseum**

Das Badische Landesmuseum präsentiert nun die weltweit größte kulturhistorische Ausstellung über das mykenische Griechenland. Über 400 spektakuläre Objekte aus den wichtigsten Museen Griechenlands – von Schliemanns ersten Funden bis hin zu neuesten Grabungen – kommen hierfür ins Karlsruher Schloss.

Darunter befinden sich zahlreiche, die das geschichtsträchtige Land noch nie verlassen haben. Zu den Highlights gehören Funde aus dem sogenannten Grab des Greifen-Kriegers: ein ungestörtes Schachtgrab, das im Mai 2015 in der Nähe des „Palasts des Nestor“ in Pylos gefunden wurde. Dieser archäologische Fund ist der wohl prächtigste überhaupt und rechtfertigt die schon in der Antike geläufige Bezeichnung als „goldreiches Mykene“.

Abfahrt ab Saarbrücken Hauptbahnhof : **07:47 Uhr** über St. Ingbert an: 07:57´ und

Homburg (08:09'), Ankunft Karlsruhe Hbf: 09:59 Uhr

Führung durch die Ausstellung: 12:00 bis 13:00 Uhr

Abfahrt ab Hauptbahnhof Karlsruhe: **16:06 Uhr** über Homburg und St. Ingbert

Ankunft Saarbrücken Hauptbahnhof : 18:15 Uhr

Kosten: 25,00 € Hin- und Zurück einschl. Eintritt und Führung

Verbindliche Anmeldung bis spätestens Mitte Februar 2019:

DGG Saar, E. Graßmann-Gratsia, Tel. 0681/ 62318, E-Mail:gra-gra@superkabel.de

Freitag, 22.03.2019 bis Sonntag, 24.03.2019, Bonn

- **Jahresversammlung der Vereinigung der Deutsch-Griechischen Gesellschaften e.V. (VDGG)**

Es ist eine Bahnreise nach Bonn geplant zur Teilnahme am Erfahrungsaustausch und Weiterbildungsseminar der VDGG (22. / 23.03.) sowie an der Jahresversammlung 2019 (23. / 24. 03.). Alternativprogramm für Begleitende:

Museumsmeile Bonn, Beethovenhaus, Rheinschiffart, Rheinisches Landesmuseum,

Siebengebirge, Drachenfels.

Verbindliche Anmeldung bis spätestens Mitte Februar 2019:

DGG Saar e.V., Neugrabenweg 94, 66123 Saarbrücken

E-Mail: gra-gra@superkabel.de Tel.: 0681- 62318

Die Reise findet auf eigene Kosten statt. Zur Teilnahme verpflichtet ist die Vorsitzende unserer Gesellschaft, freiwillige Teilnahme steht Jedem offen.

BERICHTE

Montag, 17. Dezember 2018, 19:00 Uhr, Holzhaus am Ilseplatz

- **40. Ordentliche Mitgliederversammlung der DGG Saar e.V.**

Der ursprünglich geplante Termin am 06. Dezember 2018 konnte nicht eingehalten werden, weil ein schwerer Krankheitsfall in der griechischen Familie der Vorsitzende sie und ihren Mann zu einer außerordentlichen Reise nach Athen zwang.

Die Mitgliederversammlung mit Neuwahl des Vorstandes fand am Montag, den 17.12.2018 im Holzhaus am Ilseplatz statt.

Die Zusammensetzung des neugewählten Vorstandes ist als Flugblatt beigefügt.

Spendenaufruf „Dichtes Dach“ für das Holzhaus !

Die Mitgliederversammlung der DGG Saar e.V. hat am 17. Dezember 2018 dem Antrag des Vorstandes zugestimmt, die Spendenaktion „**Griechenland braucht unsere Hilfe**“

vorübergehend zu unterbrechen und stattdessen die Spendenaktion „**Dichtes Dach**“ ins Leben zu rufen mit dem Ziel, die Finanzierung der dringend erforderlichen Maßnahme „**Renovierung der Dacheindeckung des Holzhauses**“ sicherzustellen.

Die DGG Saar e.V. hat seit 2012 zur Spendensammlung aufgerufen, um die notleidende griechische Bevölkerung in Athen unterstützen zu können und beschloss, der Stiftung

(K.Y.A.D.A.) „Zentrum für Empfang und Solidarität des Demos

der Athener“ die eingegangenen Spenden zu überweisen.

Diese Stiftung versorgt notleidende Bewohner von Athen mit Essen. Die Klientel der Stiftung setzte sich vor der Finanzkrise eher aus sozial ausgegrenzten Menschen

(Drogenabhängigen, Obdachlosen, mittellosen Einwanderern) zusammen, heute besteht sie noch jedoch überwiegend aus älteren Menschen und normalen Familien, die von der Arbeitslosigkeit beider Elternteile betroffen sind.

Bis Ende April 2018 sind **12.500,- €** an K.Y.A.D.A. überwiesen worden. Es handelt sich um einen respektablen Betrag, der von Mitgliedern und Freunden spendiert wurde.

Wegen der dringend erforderlichen Renovierung der Dacheindeckung des Holzhauses (das Dach ist an mehreren Stellen undicht) wird vorgeschlagen, unsere Spendenbemühungen bis zur Erfüllung dieses Zieles darauf zu konzentrieren.

Eure Vorsitzende

Euthymia Graßmann-Gratsia

1^η επιστολή του 2019, στα Ελληνικά! (Ιανουάριος 2019)

Σάββατο, 2^α Φεβρουαρίου 2019, 21:00 - 03:00 η ώρα, Ξύλινο οίκημα

- **Ελληνική μουσική βραδυά με θέμα: „Η Ρεμπέτικη μουσική“**

Το ρεμπέτικο αναγνωρίστηκε σαν „άυλη πολιτιστική κληρονομιά της ανθρωπότητας“ από την UNESCO τον Δεκέμβριο 2017. Έτσι η πρώην μουσική του αστικού ελληνικού προλεταριάτου αναγνωρίστηκε σαν “**Έργο τέχνης της προφορικής και άυλης κληρονομιάς της ανθρωπότητας**“. Η ρεμπέτικη μουσική είναι στενά συνδεδεμένη με το διεθνώς γνωστότερο ελληνικό μουσικό όργανο, το μπουζούκι. Με αφορμή αυτό το γεγονός, οργανώνει η Γερmano-Ελληνική Εταιρεία του Σααρ αυτή την μουσική βραδυά με ρεμπέτικο, που θα σχεδιάσουν από μουσικής άποψης οι κ.κ. **Γιάννης Γιαννίσης, Σταύρος Μπούκιος** κ.α. καλλιτέχνες. **Είσοδος από τις 8 η ώρα μ.μ., η είσοδος είναι ελεύθερη.**

Πέμπτη, 07^η Φεβρουαρίου 2019, 19:00 η ώρα, Ξύλινο οίκημα

- **Μηνιαία συνάντηση με θέμα: Η έκθεση „Μυκήναι“**

Με αφορμή το για τις 9 Μαρτίου προγραμματισμένο σιδηρ. ταξίδι στο Μουσείο της Βάδης στην Καρλσρούη, για να επισκεφθούμε την έκθεση „**Μυκήναι**“, προτείνω, να κάνω μιά εισαγωγή στο θέμα αυτό με βάση τον κατάλογο της έκθεσης που προμηθευθηκα. Έτσι ελπίζω να προσελκύσω ισχυρότερη συμμετοχή των μελών μας γιαυτή την εκδρομή. Λεπτομέρειες θα βρείτε στην περιγραφή της εκδήλωσης στις 9.3.2019. Από οικονομικής άποψης θα ήταν 20 συμμετέχοντες ο ιδανικός αριθμός!

Κυριακή, 10^η Φεβρουαρίου 2019, 15:30 η ώρα, Ξύλινο οίκημα

- **Ελληνική Ορθόδοξη Λειτουργία με τον πατέρα Κ. Ζαρκανίτη.**

Παρακαλώ να δείξετε ισχυρή συμμετοχή, γιατί θα ήταν κρίμα να ταλαιπωρηθεί να έλθει στο Σααρμπρύκεν χειμωνιάτικα ο πατέρας Κωνσταντίνος, για να μας λειτουργήσει, κι εμείς να καθόμαστε αναπαυτικά στο σπίτι μας. Εκτός αυτού δίνει χαρά το να πιούμε καφέ, να φάμε γλυκά και να φλυαρίσουμε λίγο μαζί, χωρίς τελικά να πάει χαμένος ο κόπος ωρών που χρειάζομαι, για να θερμάνω το Ξύλινο οίκημα για σας!

Πέμπτη, 07^η Μαρτίου 2019, 19:00 η ώρα, Ξύλινο οίκημα

- **Μηνιαία συνάντηση με θέμα: Λόγω φόρτου εργασίας δεν εκλέχθηκε ακόμη, αλλά σε λίγο.**

Σάββατο, 9^η Μαρτίου 2019, ολημερίς, ταξίδι στην Καρλσρούη

- **Επίσκεψη της έκθεσης „Μυκήναι“ στο Μουσείο της Βάδης**

Το Μουσείο του κρατιδίου της Βάδης παρουσιάζει την παγκοσμίως μεγαλύτερη πολιτισμική και ιστορική έκθεση για την μυκηναϊκή Ελλάδα. Πάνω από 400 εντυπωσιακά εκθέματα από τα σπουδαιότερα μουσεία της Ελλάδος - από τα πρώτα ευρήματα του Σλήμαν μέχρι τα των νεωτέρων ανασκαφών - ερχονται γιαυτό τον σκοπό στο παλάτι της Καρλσρούης. Μεταξύ αυτών είναι πολλά ευρήματα, που δεν έχουν ποτέ εγκαταλείψει αυτήν την ιστορική χώρα, όπως τα ευρήματα του λεγόμενου τάφου του πολεμιστή: πρόκειται για ένα ασύλλητο τάφο στο πεδίο της μάχης, που ανακαλύφθηκε κοντά στο παλάτι του Νέστορα στην Πύλο. Αυτό το αρχαιολογικό εύρημα είναι το μεγαλοπρεπέστερο από όλα και δικαιολογεί τον στην αρχαιότητα συνήθη χαρακτηρισμό „χρυσοπλούσιες Μυκήνες“.

Αναχώρηση από τον σταθμό του Saarbrücken: **07:47** η ώρα μέσω St. Ingbert

Αναχώρηση από τον σταθμό του Saarbrücken: 07:47 η ώρα μέσω St. Ingbert (07:57') και Homburg (08:09'), αφιξη Karlsruhe Hbf: 09:59 η ώρα. Ξενάγηση στην έκθεση: 12:00 μέχρι 13:00 η ώρα.

Αναχώρηση από τον σταθμό της Karlsruhe: 16:06 η ώρα μέσω Homburg und St. Ingbert. **Αφιξη στο σταθμό του Saarbrücken: 18:15 Uhr**

Έξοδα: 25,00 € πηγαινε / ελα συμπεριλαμβανομένων των εισιτήριο εισόδου και έξοδα ξενάγησης.

Δεσμευτική δήλωση συμμετοχής το αργότερο μέχρι τα μέσα Φεβρουαρ. 2019:

E. Graßmann-Gratsia, Tel. 0681/ 62318, E-Mail: gra-gra@superkabel.de

Παρασκευή, 22/03/2019 μέχρι Κυριακή, 24/03/2019, Βόννη

• **Γενική Συνέλευση της Ενωσης των Γερμανο-Ελληνικών Εταιρειών ε.σ. (ΕΓΕΕ)**

Στην Βόννη θα λάβει χώρα κατ'αρχήν μία ανταλλαγή εμπειριών και ένα επιμορφωτικό σεμινάριο της ΕΓΕΕ (22^α και 23^η) καθώς και η Γενική Συνέλευση του 2019 (23^η και 24^η). Εναλλακτικό πρόγραμμα για συνοδούς είναι: Τα μουσεία της πόλεως, το οίκημα Μπετόβεν, εκδρομή με πλοίο στον Ρήνο, το μουσείο της Ρηνανίας κ.α..

Δεσμευτική δήλωση συμμετοχής το αργότερο μέχρι τα μέσα Φεβρουαρ. 2019:

E. Graßmann-Gratsia, Tel. 0681/ 62318, E-Mail: gra-gra@superkabel.de

Το ταξίδι γίνεται με έξοδα των συμμετεχόντων. Η πρόεδρος έχει υποχρέωση να λάβει μέρος, εθελοντική συμμετοχή είναι στον καθένα δυνατή.

ΑΝΑΦΟΡΕΣ

Δευτέρα, 17^η Δεκεμβρίου 2018, 19:00 η ώρα, Ξύλινο οίκημα

- **40^η Γενική Συνέλευση των μελών της ΓΕΕ του Σάαρλαντ.**

Η αρχικά προγραμματισμένη ημερομηνία για την Γενική συνέλευση στις 6 Δεκεμβρίου 2018 δεν ήταν δυνατόν να κρατηθεί, διότι μία βαριά ασθένεια μέλους στην οικογένεια της προέδρου στην Ελλάδα ανάγκασε εκείνη και τον σύζυγό της να ταξιδέψουν ξαφνικά στην Αθήνα.

Η Γενική Συνέλευση με την εκλογή του νέου διοικητικού συμβουλίου έλαβε χώρα την Δευτέρα, 17^η Δεκεμβρίου στο Ξύλινο οίκημα στο Ιλζεπλatts.

Η σύνθεση του νέοεκλεγμένου διοικητικού συμβουλίου εσωκλείεται στην 1^η επιστολή.

Εκκληση για δωρεά „Στεγανή σκεπή“ για το Ξύλινο οίκημα

Η Γενική συνέλευση της ΓΕΕ του Σάαρ ε.σ. αποφάσισε στις 17 Δεκεμβρίου 2018 να κάνει στα μέλη και τους φίλους μας έκκληση για δωρεές με το σύνθημα „Στεγανή σκεπή“ για το Ξύλινο οίκημα. Προυπόθεση για αυτό είναι η προσωρινή διακοπή της έκκλησης για δωρεές που είχε σύνθημα „Η Ελλάδα χρειάζεται τη βοήθειά μας“, μέχρι να σιγουρευθεί η χρηματοδότηση των απαραίτητων μέτρων για την ανακαίνιση της σκεπής.

Η ΓΕΕ του Σάαρ ε.σ. έκανε έκκληση για συλλογή χρημάτων από το 2012 με σκοπό να βοηθηθεί ο ελληνικός πληθυσμός στην Αθήνα που υποφέρει από ανέχεια και αποφάσισε να τα εμβάσει στο ίδρυμα “Κεντρο υποδοχής και αλληλεγγύης Δήμου Αθηναίων” (Κ.Υ.Α.Δ.Α.). Το ίδρυμα αυτό προσφέρει στους κατοίκους που ζούν σε ανέχεια φαγητό. Οι επισκέπτες του ιδρύματος ήταν πριν από την οικονομική κρίση κοινωνικά αποκομμένοι κάτοικοι (εξαρτώμενοι από ναρκωτικά, άστεγοι, μετανάστες σε ανέχεια), ενώ τα τελευταία χρόνια έκαναν την παρουσία τους κυρίως ηλικιωμένοι άνθρωποι και οικογένειες που είχαν πληγεί και οι δύο γονείς από την ανεργία.

Μεχρι τέλος του Απριλίου 2018 έκανε ο σύλλογος μας έμβασμα στο Κ.Υ.Α.Δ.Α. ύψους **12.500,- €**. Πρόκειται για ένα σεβαστό ποσό που δωρήθηκε από τα μέλη και τους φίλους του συλλόγου μας. Λόγω όμως των απολύτως αναγκαίων μέτρων που πρέπει να παρθούν για να ανακαινισθεί η σκεπή του Ξυλινου οικήματος (η οποία στάζει σε διάφορα σημεία) προτείνουμε, να χρησιμοποιηθούν οι καινούργιες δωρεές για την πραγματοποίηση πρωταρχικά αυτού του σκοπού.

Euthymia Graßmann-Gratsia

Η πρόεδρος σας